

# Newsletter No.3

## Berufsbezogene Kultur- und Sprachanwendung für Notsituationen (Vocal in Need)

Das Ziel des Projektes Vocal in Need ist die Überbrückung sprachlicher und kultureller Schwierigkeiten bei der Arbeit von Sicherheitspersonal und sozialen Diensten. Das Online-Training Programm bietet die Möglichkeiten, die Sprachkenntnisse und die interkulturellen Kompetenzen zu verbessern. Die dazu gehörende Smartphone-App soll die Kommunikation mit Migranten und Asylsuchenden erleichtern. Das Programm wendet sich an:



Internet <https://vocal.erasmus.site>

## Länderübergreifende Pilot- bzw. Testphase von Online Modulen und App

In den vergangenen Monaten haben die VOCAL IN NEED Partner damit begonnen, die Online Trainingsmodule und die Smartphone App Mobiler Assistent zu testen.

Die 5 Trainingsmodule für Sicherheitskräfte und Mitarbeiter von Einrichtungen, die im Bereich der Arbeitsvermittlung von Migranten tätig sind, umfassen folgende Themen: Auf der Straße – Unfallaufnahme – In der Unterkunft – Im Integrationskurs sowie ein Modul Interkulturelle Kompetenz.

Mit Ausnahme des letzteren haben alle Module die gleiche Struktur und enthalten Schlüsselwörter und Redewendungen, drei Dialoge, die typische Situationen in der Tätigkeit der Sicherheitskräfte und Mitarbeiter der genannten Einrichtungen widerspiegeln, Quizfragen, einen Abschlusstest sowie länderspezifische Informationen zum Modulthema.

Gleichzeitig ist der Mobile Assistent ein nützliches Hilfsmittel z. B. für Sicherheitskräfte, um Sprachbarrieren zu überwinden, da diese App nützliches Vokabular und wichtige Redewendungen enthält, die in verschiedenen Sprachen als Audiodateien zur Verfügung stehen.

Sowohl die Vocal in Need Online Trainingsmodule als auch die App stehen in folgenden Sprachen zur Verfügung:

- Arabisch • Bulgarisch • Englisch • Deutsch • Italienisch • Litauisch • Russisch • Türkisch

Laut länderübergreifendem Pilotbericht haben bisher 116 User in ganz Europa Module und App getestet. Weitere Testergebnisse werden Anfang September vorliegen. Die Zielgruppen haben die Materialien positiv bewertet. Neben kleineren Fehlern, die problemlos zu beseitigen sind, gab es wertvolle Hinweise für Verbesserungen, wie beispielsweise eindeutige Anweisungen für die Auswahl der Sprache und die Visualisierung der Ergebnisse der Quizfragen und Abschlusstests.

## Nächste Schritte des Projekts

Das Projekt befindet sich in seiner letzten Phase, die der Verbesserung und Fertigstellung der Online Trainingsmodule und der App Mobiler Assistent unter Berücksichtigung der Testergebnisse dient.

Die endgültige Version wird am 13. September 2019 auf der Vocal in Need Abschlusskonferenz in Dresden im Dorint Hotel vorgestellt.

Wenn Sie mehr wissen oder an der Abschlusskonferenz teilnehmen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren Projektpartner.

Zu der Projektpartnerschaft Vocal in Need gehören insgesamt neun Partner:



Institute of Technology Tralee, Ireland  
(Projektkoordinierung)

Hochschule der Sächsischen Polizei (FH),  
Deutschland

assist GmbH, Bildungsunternehmen, Deutschland

Danmar Computers LLC, Privatunternehmen, Polen

Formazione Co&So Network (FCN), Vereinigung  
sozialer Einrichtungen, Italien



Mykolas Romeris Universität, Litauen



Plovdiv Universität "Paisii Hilendarski",  
Bulgarien



Esener Meslekive Teknik Anadolu Lisesi,  
Berufsschule, Türkei



die Berater, privates Bildungs- und  
Beratungsunternehmen, Österreich

Das Projekt wird finanziert mit Hilfe der Europäischen Kommission. Die Inhalte der Veröffentlichung geben nur die Position des Verfassers wieder; die Kommission trägt keine Verantwortung für das Verwenden der hier enthaltenen Informationen



Facebook [www.facebook.com/Vocal-in-Need/](http://www.facebook.com/Vocal-in-Need/)